

STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO.

Made in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed March 17, 1894, ratified December 7, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8, 1894, and the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into, and to regulate the residence within the United States, its Territories and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent", approved April 29, 1902, and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE That I am a Chinese Laborer, duly registered as such under the act of November 3, 1893. My Certificate of Residence was issued to me by the Collector of Internal Revenue for the First District of Illinois, at the City of Chicago in said district, April 17, 1894, is numbered "6868", and I present the same herewith.



HEREUNTO ANNEXED IS A TRUE LIKENESS OF ME AND MY DESCRIPTION IS AS FOLLOWS:

NAME:- MOY YOKE.  
AGE:- Thirty Four - 34 - Years.  
RESIDENCE:- No. 323 Clark St., Chicago, Illinois.  
OCCUPATION:- Restaurateur.  
HEIGHT:- Five Feet, Eight Inches - 5'8".  
EYES:- Brown. COMPLEXION:- Light.  
Marks: Small Scar on Forehead.

I CLAIM TO POSSESS THE PROPERTY AND DEBTS BELOW:

PROPERTY: *Half interest in laundry at No. 3613 Cottage Grove from an Chicago*  
~~described below, and Money in Hand.~~  
~~3613 Cottage Grove from an Chicago~~

DEBTS:  
Payable by one CHIN FOO TON, Laundryman, of No. 3613 Cottage Grove Ave., (also 337 Clark St. Basement), in the said City of Chicago, County of Cook and State of Illinois, for Money Loaned, the sum of Five Hundred and Twenty Five Dollars (\$525.00).

*Loan*  
Payable by one CHIN SHUN (No Occupation) of No. 303 Clark street, in the said City of Chicago, County of Cook and State of Illinois, for Money Loaned, the sum of Four Hundred and Ninty Dollars (\$490.00).

Said property and debts aggregate, and are actually and reasonably worth at least One Thousand Dollars (\$1000.00). Said debts are unsettled and unascertained. The same are not covered in whole or in part by promissory note or notes, or other evidence of ascertained liability.

I HEREBY AGREE That the said property and debts shall not be diverted, transferred, assigned nor collected during my absence, but shall remain as they now exist until my return to the United States.

I intend to depart from the United States at the sub-port of Portal, North Dakota, one month from the date hereof, or as soon hereafter as I may, and to return into the United States at the same sub-port of Portal, North Dakota, within one year thereafter.

Dated, at Chicago, Illinois, U.S.A.,

1907.

Subscribed and sworn to, by the above-named MOY YOKE, at the City of Chicago, in the County of Cook and State of Illinois, this day of 1907.

Chinese and Immigrant Inspector.



3413 Cottage Grove Ave.

CHICAGO

June 6th, 1908

Case of MOY YOKE, : H. E. Tippet, Examining Inspector.  
Returning laborer. :

Witness, CHIN HOY, being sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name?  
A Chin Hoy.  
Q Are you the proprietor of this laundry, "Charlie Sam"?  
A Yes.  
Q Do you indentify this man?(Showing photograph of applicant)  
A Yes. He is one of the partners in this business, Moy Yoke.  
Q Does he own one half interest?  
A Yes.  
Q Did he not sell it to you?  
A No.

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Chin Hoy.

Sworn to, before me, this 6th day of June, 1908.

(Signed) H. E. Tippet.

Chinese & Immigrant Inspector.

522, Commercial Nat'l Bk. Bldg. CHICAGO

June 8th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
MOY YOKE, : J.G.C.Longchallon, Interpreter.  
Ret. Laborer. : W. B. Calkins, Stenographer.

Witness, CHIN SOON, being sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name?  
A Chin Soon.  
Q What is your business?  
A Laundryman.  
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
A Yes, it is Moy Yoke.  
Q Do you owe him any money?  
A Yes, I owe him \$490.00.  
Q Have you paid him any since he went to China?  
A No.  
Q Has there been any change in the debt or obligation in any way?  
A No. The debt remains the same.  
Q When will you pay him?  
A After he comes back, I will work and pay him.  
Q Have you understood the interpreter?  
A Yes sir.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) Chin Soon Witness.

(Signed) J.G.C.Longchallon, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

November 16, 1907.

Moy Yoke,  
c/o Hip Lung,  
323 So. Clark St.,  
City.

Sir:

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate, and would instruct you to present same to the Inspector in Charge, Portal, N.D., upon your departure through that port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

Enc.



November 16, 1907.

Mr. O. B. Holton,

Chinese Inspector in Charge,

Portal, N. D.

Sir:

I hand you herewith papers in the case of Moy Yoke, laborer of this city, applicant for a laborer's return certificate. The certificate of residence has been compared with the duplicate on file in the Bureau and found to be genuine, the descriptive statement is accurate, and the photograph a true likeness.

This man bases his right to a return certificate on the fact that he owns a half interest in a laundry at 3613 Cottage Grove Avenue, valued at \$600, and that a Chinaman, Chin Shun, owes him \$490. On this claim I have examined applicant and his partner in the laundry, also the debtor, and enclose transcript of the notes taken. All the Chinamen working in the laundry recognized the applicant as being one of the owners of the place. In his examination applicant states that he has only owned it a short time, and He does not think any of the white people in the neighborhood know him. I should say that a half interest in the laundry is worth \$600, as claimed in the application.

From my examination, I am of opinion that applicant has complied with the law and is entitled to the certificate which he requests.

I will hand one copy of his papers to applicant, with instructions to present same to you upon his departure through your port.

--2--

port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge

Enc.



CHICAGO, ILL., November 13, 1907.

Case of : L.T.Plummer, Examining Inspector  
MOY YOKE, : J.G.C.Longchallon, Interpreter.  
Lab. Dep.

Applicant, MOY YOKE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Moy Yoke.  
Q What is your occupation? A Laundryman.  
Q How long have you had half of that laundry at 3613 Cottage Grove Avenue? A Since K.S. 32, 6th month.  
Q Did you buy it at that time? A Yes.  
Q Who did you buy it of? A Chin Hoy asked me to take a share in the place of him.  
Q Did he own it then? A Yes.  
Q How long had he owned it? A I do not know, but he found labor was so scarce so he asked me to become a partner with him. I think he had it about a year at that time.  
Q Did you pay cash? A Yes.  
Q How much? A \$600.  
Q How much business do you do? A We have done from \$110 to \$150 a week.  
Q How many men? A Five altogether.  
Q What rent do you pay? A \$25.  
Q Why does Chin Soon owe you money? A K.S. 31, 8th month, 15th day, he borrowed \$490 from me to put into a laundry on 12th Street, near Canal. The loan took place at Tai Wah. The laundry is closed now.  
Q How much did he put into it? A I don't know.  
Q How long have you known him? A I have known him a long time; he is my mother's brother.  
Q Why hasn't he paid you part at least? A He lost everything when he closed the laundry.  
Q When did he close it? A I think about 6 or 7 months ago.  
Q Did he give you any note? A No.  
Q What is he doing now? A He is not doing anything.  
Q Why don't he work? A Nobody calls him.  
Q Hasn't he worked since he closed the laundry? A I don't know. Perhaps he has.  
Q Why don't you give him a job in your laundry? A We always have the same men.  
Q When do you expect him to pay you? A After I come back.  
Q Who will work in your place in the laundry? A Chin Foo Tun, my mother's brother.  
Q Has he bought your interest or will he act in your place? A He will look after my interest.  
Q How long has he been in that laundry? A About a year.  
Q Doesn't he own part of it? A No, he only works there.  
Q Why would you lend this money to Chin Soon without any security? A As he is my mother's brother I didn't require any security.  
Q Did you put it down in your book? A (Produces book containing numerous entries, and Interpreter reads - "K.S. 31, 8th month, 15th day, loaned Chin Soon \$490; loan took place at Tai Wah.")  
Q When did you put it down in your book? A When I lent the money I went home and made the entry.  
Q Do any of the American people up there know that you own part of that laundry? A No.  
Q Have you understood the Interpreter? A Yes.

(Applicant signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C.Longchallon,  
(Signed) L.T.Plummer,

Interpreter,  
Inspector.



Department of Commerce and Labor

Why would you lend this money to him ~~soon~~  
without any security? As he is my mother's  
brother I didn't require any security.

Put in book. — Producer containing numerous  
entries (KS 31-8-15- loaned him ~~soon~~  
\$490. loan took place at Tai Wah).

When put in book. When I lent the money I  
must have made the entry.

Understood Interpreter — Gm

梅 梅 亮  
J. S. H. Longchallan.  
L. J. Plummer

So any of the American people up there know  
that you own part of that land? — No

CHICAGO, ILL., November 13, 1907.

Case of : L.T.Plummer, Examining Inspector  
MOY YOKE, : J.G.C.Longchallon, Interpreter.  
Lab. Dep.

Witness, CHIN SEON, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chin Seon.  
Q What is your occupation? A Laundryman.  
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, it is Moy Yoke.  
Q Are you registered? A (Produces certificate 5844, Chicago, Chin Seon, March 14, 1894; age 29; H. 5' 7-1/2"; numerous scars on head.)  
Q Who do you owe Moy Yoke money? A I borrowed it to put in a laundry.  
Q How much did you borrow, when and where? A K.S. 31, 8th month, 15th day. I borrowed \$490; the loan took place at Tai Wah.  
Q How much did you put into the laundry? A \$500.  
Q Didn't you have but \$10? A That is all.  
Q What had you done with your money? A I hadn't had steady work and what little I made I spent and sent to China.  
Q When did you close that laundry? A This year, 2nd or 3rd month.  
Q Why did you close it? A No business.  
Q Couldn't you make a living? A No, I couldn't make expenses.  
Q What have you been doing since then? A When people have called me I have worked, perhaps 1 or 2 weeks at a time and when I hadn't any work I would stay at Tai Wah.  
Q Why don't you go to work for Moy Yoke? A Because he has his own men.  
Q When do you expect to pay him? A As I get work and money I will pay him.  
Q Did you give him any note? A No.  
Q What relation is he to you? A He is my sister's son.  
Q Is this a true debt, or have you made it up? A It is true.  
Q Have you understood the Interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C.Longchallon,  
(Signed) L.T.Plummer,

Interpreter,  
Inspector.



Wong Yoke NOV-13-07  
Department of Commerce and Labor

Name — Chua Soon,  
Occupation — Laundryman  
Know him — yes it is Wong Yoke  
Registered Product — 5844 Chua Soon  
March 14 - 94 age 29 H 5-7½  
Numerous scars on head.

Why do you own Wong Yoke money.

I borrowed it to put in laundry

How much borrow when & where?

KS 31-8-15 I borrowed 490 loan took place  
at Tai Wah.

How much put into laundry — \$500.

Didn't you have but \$10. That all,

what had you done with your money —

I hadn't had steady work & what little I made  
I spent & sent to Chua.

When close that laundry — This year 2 or 3 months  
Why close it? No business.

Couldn't you make a living — No I couldn't make  
expenses.

What been doing since then. When people have  
called me I have worked, perhaps 1 or 2 weeks



at a time and when I looked away from I would  
stay at the table

Why don't you go to school for many years.

Because he has his mind,

Then do you expect to pay him as I sent  
with money I will pay him.

Living with John - Ned.

Modulation is the transformation of the living organism,

So Maria has elected to remain your modest & af-

It is true.

Voluntarist Interpretation - yes

卷二

W. Longchallan.  
H. Turner.



CHICAGO, ILL., November 13, 1907.

Case of : L.T.Plummer, Examining Inspector,  
MOY YOKE, : J.G.C.Longchallon, Interpreter.  
Lab. Dep.

Witness, CHIN HOY, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chin Hoy.  
Q What is your occupation? A Laundryman.  
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, it is  
Moy Yoke, my partner.  
Q Are you registered? A Yes. (produces certificate No. 6031,  
Chin Hue, Chicago, March 20, 1894; age 30; H. 5' 3-1/2". Scar on back of  
neck.)  
Q How long have you owned that laundry at 3613 Cottage grove Ave.?  
A A little over a year.  
Q Who did you buy it of and when? A Moy Ni Part and Moy Nie  
Fat, two men. K.S. 32, 4th month, 6th or 8th day.  
Q What did you pay for it? A \$1200.  
Q Why did you want Moy Yoke in it? A The work was too much for me  
and labor was scarce so I asked him to join me.  
Q Does he honestly own half of this laundry, or have you made this  
story up so he can go to China? A It is true, he owns half.  
Q How much business do you do? A \$110 to \$140, sometimes.  
Q What rent do you pay? A \$25.  
Q Have you any lease? A No. I pay as it is due.  
Q Will Moy Yoke come back into that place when he returns? A Yes,  
he must come back.  
Q Have you understood the Interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C.Longchallon, Interpreter,  
(Signed) L.T.Plummer, Inspector.



Department of Commerce and Labor

Wm. J. Fisher W-13-17

Name. Elmer Hoy

Occupation - Lumberman

Know him - Yes it is Wm. J. Fisher my partner

Registered produces W 6031 to Elmer Hue

Chicago Mar 20-94

Age 30 H 5-3 1/2, Scar on back  
of neck"

How long has you owned that land at  
3413 Cottage Inn Ave.

a little over a year,

Who buy of when - ~~Long~~ Wm. J. Fisher &  
my wife Fat. two men. KS 32-4-628.

What pay for it - 1200

Why did you want Wm. J. Fisher in it The work  
was too much for me & labor was scarce so

I asked him to join me.

Does he honestly own half of this land at  
3413 Cottage Inn Ave. so he can go to  
Chicago. It is true he owns 1/2



for much money - 100.00 148 minutes

what you pay - \$2.50

any amount no 9 pay on the day

will very good come back with that for

when the return - you be must come back

must be satisfied - you

17.00

J. J. Longchell  
J. J. Longchell